



prijamni štambilj
stamp of receipt
cachet de reception

fotografija
photo
photo
35 x 45 mm

ZAHTJEV ZA VIZU VISA APPLICATION DEMANDE DU VISA

IZDAVANJE
ISSUANCE
DÉLIVRANCE

PRODULJENJE
EXTENSION
PROROGATION

1.	Prezime (bivše odnosno rođeno prezime) Surname (also maiden surname for married women) <i>Nom (aussi nom de jeune fille pour les femmes mariées)</i>		Popunjiva službena osoba To be filled out by official person A remplir par le fonctionnaire Datum obrade zahtjeva Date application <i>Date d'introduction de la demande</i> Potpis službene osobe File handled by <i>Responsable du dossier</i> Priložena dokumentacija Supporting documents <i>Documents justificatifs</i> Valjana putovnica Valid passport <i>Passeport en cours de validité</i> <input type="checkbox"/> Novčana sredstva za uzdržavanje Financial means <i>Moyens financiers</i> <input type="checkbox"/> Poziv Invitation <i>Invitation</i> <input type="checkbox"/> Način putovanja Means of transport <i>Moyens de transport</i> <input type="checkbox"/> Putno osiguranje Travel insurance <i>Assurance voyage</i> <input type="checkbox"/> Drugo Other <i>Autres</i>
2.	Ime / Given name(s) / <i>Prénom(s)</i>		
3.	Ime oca i majke / Given name(s) of father and mother / <i>Prénom(s) du père et de la mère</i>		
4.	Datum rođenja / Date of birth / <i>Date de naissance</i>		
5.	Mjesto i država rođenja / Place and country of birth / <i>Lieu et pays de naissance</i>		
6.	Sadašnje državljanstvo/državljanstva / Current nationality/nationalities / <i>Nationalité/nationalités actuelle</i>		
7.	Državljanstvo pri rođenju / Original nationality (nationality at birth) / <i>Nationalité d'origine (à la naissance)</i>		
8.	Spol / Sex / <i>Sexe</i>	<input type="checkbox"/> Muški / Male / <i>Masculin</i> <input type="checkbox"/> Ženski / Female / <i>Féminin</i>	
9.	Bračno stanje Marital status <i>Situation de familiale</i>	<input type="checkbox"/> Neoženjen/neudana / Single / <i>Célibataire</i> <input type="checkbox"/> Oženjen/udana / Married / <i>Marrié(e)</i> <input type="checkbox"/> Razveden(a) / Divorced / <i>Divorcé(e)</i> <input type="checkbox"/> Odvojen(a) / Separated / <i>Séparé(e)</i> <input type="checkbox"/> Udovac(a) / Widow(er) / <i>Veuf(veuve)</i> <input type="checkbox"/> Ostalo / Other / <i>Autre</i>	
10.	Vrsta putne isprave Type of passport <i>Type de passeport</i>	<input type="checkbox"/> Obična putovnica / National passport / <i>Passeport ordinaire</i> <input type="checkbox"/> Diplomatska putovnica / Diplomatic passport / <i>Passeport diplomatique</i> <input type="checkbox"/> Službena putovnica / Service passport / <i>Passeport officiel</i> <input type="checkbox"/> Putna isprava po Konvenciji iz 1951. Travel document (1951 Convention) <i>Document de voyage selon la Convention de 1951</i> <input type="checkbox"/> Putna isprava po Konvenciji iz 1954. Travel document (1954 Convention) <i>Document de voyage selon la Convention de 1954</i> <input type="checkbox"/> Druga putna isprava (navesti koja) Other travel document (please specify) <i>Autre document de voyage (Priere de specifier lequel)</i>	
11.	Broj putne isprave / Number of passport / <i>Numero du document de voyage</i>		
12.	Izdana od / Issued by / <i>Delivre par</i>		
13.	Datum izdavanja / Date of issue / <i>Date de delivrance</i>		
14.	Rok valjanosti / Valid until / <i>Date d'expiration de la validité</i>		
15.	Broj osobne iskaznice (nije obavezno) / ID-number (optional) / <i>Numero de carte d'identite (facultatif)</i>		
16.	Ako boravite u zemlji koja nije vaša zemlja podrijetla, imate li dopuštenje vratiti se? If you reside in a country other than your country of origin, have you permission to return to that country? <i>Si vous residez dans un pays autre que votre pays d'origine, etes-vous autorise(e) a retourner dans ce pays?</i> <input type="checkbox"/> NE / NO / <i>NON</i> <input type="checkbox"/> DA (broj i valjanost) YES (number and validity) <i>OUI (Numero et validité)</i>		
		<input type="checkbox"/> Odbijena Refused <i>Refusé</i> <input type="checkbox"/> Odobrena Approved <i>Accordé</i>	

17.	Zanimanje / Current occupation / Occupation actuelle		Vrsta vize Type of visa Type de visa <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C
18.	Poslodavac (naziv, adresa, broj telefona), za studente/učenike naziv i adresa škole Employer and employers address and telephone number. For students, name and address of school. Employer, adresse et numero de telephone de l'employeur. Pour les étudiants, nom et adresse de l'établissement d'enseignement.		
19.	Država odredišta / Main destination / Destination principale		Broj ulazaka Number of entries Nombre d'entrées <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> N
20.	Druge vize izdane u posljednje tri godine i razdoblje njihove valjanosti Other visas (issued during the past three years) and their period of validity Autres visas (délivrés au cours des trois dernières années) et leur durée de validité		Rok valjanosti Period of validity Période de validité
21.	U slučaju tranzita, imate li dozvolu ulaska u treću zemlju? In the case of transit, have you an entry permit for the final country of destination? En cas de transit, avez-vous une autorisation d'entrée dans le pays de destination finale?		od from du
22.	Vrsta vize Type of visa Type de visa	<input type="checkbox"/> Zrakoplovno tranzitna (A) / Airport transit (A) / Transit aéroportuaire (A) <input type="checkbox"/> Tranzitna (B) / Transit (B) / Transit (B) <input type="checkbox"/> Putna (C) / Travel (C) / De voyage (C)	do to au
23.	Broj ulazaka Number of entries Nombre d'entrées demandées	<input type="checkbox"/> Jedan / One / Une <input type="checkbox"/> Dva / Two / Deux <input type="checkbox"/> Neograničen / Multiple / Multiples	Trajanje boravka Duration of stay Durée du séjour Dana Days Jours
24.	Trajanje boravka / Duration of stay / Durée de séjour dana / days / jours		
25.	Svrha putovanja Purpose of travel But de voyage	<input type="checkbox"/> Službeno / Official / Officielle <input type="checkbox"/> Kultura/sport / Cultural/Sports / Culture/sport <input type="checkbox"/> Privatni posjet / Visit to Family or Friends / Visite à la famille ou ou à des amis <input type="checkbox"/> Zdravstveni razlozi / Medical reasons / Raisons médicales <input type="checkbox"/> Ostalo (molimo navesti) / Other (please specify) / Autres (à préciser)	<input type="checkbox"/> Turizam / Tourism / Tourisme <input type="checkbox"/> Poslovno / Business / Affaires Napomene Remarks Remarques
26.	Fizička ili pravna osoba koju posjećujete (ime, adresa, broj telefona i faksa, e-mail) Natural or legal person you are visiting (Name, address, telephone) Personne physique ou personne civile que vous visitez (Nom, adresse, téléphone)		
27.	Adresa boravka u Republici Hrvatskoj Address where you will be staying in the Republic of Croatia Adresse du séjour de la République de Croatie		
28.	Tko snosi troškove putovanja i boravka? Who is paying for your costs of travelling and for your costs of living during your stay? Qui finance le voyage et subvient à vos besoins durant votre séjour? <input type="checkbox"/> Osobno / Myself / Moi-meme <input type="checkbox"/> Fizička osoba/pozivatelj / Host person(s) / Hôte(s) <input type="checkbox"/> Pravna osoba (koja i kako) / Host company (state who and how) / Société hôte (indiquer les nom et modalités)		
29.	Novčana sredstva za uzdržavanje Means of support during your stay Moyens de financement utilisés au cours du séjour	<input type="checkbox"/> Gotovina / Cash / Argent liquide <input type="checkbox"/> Putnički čekovi / Travellers cheques / Cheques de voyage <input type="checkbox"/> Kreditne kartice / Credit cards / Cartes de crédit <input type="checkbox"/> Smještaj / Accomodation / Hébergement <input type="checkbox"/> Drugo / Other / Autres <input type="checkbox"/> Putno i/ili zdravstveno osiguranje. Vrijedi do Travel and/or health insurance. Valid until Assurance voyage et/ou assurance maladie. Valable jusqu'à:	
30.	Datum dolaska / Date of arrival / Date d'arrivée		
31.	Datum odlaska / Date of departure / Date de départ		
32.	Način putovanja / Means of transport / Moyens de transport		

33.	Ime bračnog druga / Spouses first name / <i>Nom de famille du conjoint</i>		
34.	Prezime bračnog druga / Spouses family name / <i>Nom de famille du conjoint</i>		
35.	Prezime bračnog druga pri rođenju Spouses family name at birth <i>Nom de famille du conjoint à la naissance</i>		
36.	Datum rođenja bračnog druga / Spouses date of birth / <i>Date de naissance du conjoint</i>		
37.	Mjesto rođenja bračnog druga / Spouse place of birth / <i>Lieu de naissance du conjoint</i>		
38.	Djeca Children <i>Enfants</i>	Ime i prezime Name and first name <i>Nom - Prénom</i>	Datum rođenja Date of birth <i>Date de naissance</i>
	1.		
	2.		
	3.		
39.	<p>Pri punoj svijesti izjavljujem i pristajem na sljedeće: svi moji osobni podaci koji se navode na ovom obrascu zahtjeva za vizu prosljedit će se, ako je potrebno, na rješavanje i provjeru nadležnim tijelima Republike Hrvatske, u svrhu odlučivanja o ovome zahtjevu.</p> <p>Na moje izričito traženje, tijelo koje odlučuje o mom zahtjevu obavijestit će me o načinu, propisanom hrvatskim zakonodavstvom, na koji mogu ostvariti pravo na provjeru svojih osobnih podataka, te njihovu izmjenu ili brisanje, osobito ako bi bili netočni.</p> <p>Izjavljujem da su svi podaci koje sam naveo u ovom obrascu istiniti i točni. Svjestan sam da će bilo koja lažna izjava imati za posljedicu odbijanje mog zahtjeva ili poništenje već izdane vize.</p> <p>Obvezujem se da ću napustiti državno područje Republike Hrvatske po isteku roka valjanosti vize, ako mi viza bude izdana. Obaviješten sam da je viza samo jedan od uvjeta za ulazak na državno područje Republike Hrvatske. Svi uvjeti za ulazak bit će ponovno provjereni pri ulasku na državno područje Republike Hrvatske.</p> <p>I am aware of and consent to the following: any personal data concerning me which appear on this visa application form will be supplied to the relevant authorities of the Republic of Croatia and processed by those authorities. At my express request, the consular authority processing my application will inform me of the manner in which I may exercise my right to check the personal data concerning me and have them altered or deleted, in particular, should they be inaccurate.</p> <p>I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted. I undertake to leave the territory of the Republic of Croatia upon the expiry of the visa, if granted. I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry the territory of the Republic of Croatia. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the Republic of Croatia.</p> <p><i>En connaissance de cause, j'accepte que les données à caractère personnel me concernant qui figurent sur le présent formulaire de demande de visa soient communiquées aux autorités compétentes de la République de Croatie pour que celles-ci puissent en prendre décision.</i></p> <p><i>A ma demande expresse, l' autorité consulaire qui a instruit ma demande m'informera de la manière dont je peux exercer mon droit à vérifier les données à caractère personnel me concernant et à les faire modifier ou supprimer, notamment si elles sont inexactes.</i></p> <p><i>Je déclare qu'à ma connaissance toutes les indications, que j'ai fournies sont correctes et complètes. Je suis conscient de ce que toute fausse déclaration entrainera le rejet de ma demande ou l'annulation du visas s'il a déjà été délivré.</i></p> <p><i>Je m'engage à abandonner le territoire national de la République de Croatie pour à l'échéance de la période de validité du visa, au cas ou le visa me serait accordé.</i></p> <p><i>Je suis également informé (e) que le visa n'est qu'une condition préalable pour entrer en territoire de la République de Croatie. Toutes les conditions préalables seront vérifiées de nouveau à l'occasion de l'entrée en territoire national de la République de Croatie.</i></p>		
40.	Adresa podnositelja zahtjeva / Applicants home address / <i>Domicile d'origine du demandeur</i>		
41.	Broj telefona podnositelja zahtjeva / Téléphone number / <i>Numéro de téléphone</i>		
42.	Datum i mjesto / Place and date / <i>Lieu et date</i>		
44.	Potpis podnositelja zahtjeva (za maloljetne zakonskog zastupnika) Signature (for minors, signature of custodian/guardian) <i>Signature (pour les mineurs, signature de la personne qui en a la garde/ la tutelle)</i>		